

Azerbaycan'da İşsizlik Başvurusu

Azerbaycan Türkçesi kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
İş arayan olarak kaydolmak istiyorum.	İşsiz kimi qeydiyyatata durmaq istəyirəm.	işsiz kimi geydiyyata durmaq isteyirem
İşsizlik ödeneği için başvurmak istiyorum.	İşsizlik ödənisi üçün müraciət edirəm.	işsizlik ödənisi üçün müraciet edirem
İşimi kaybettim.	İşimi itirmişəm.	işimi itirmişəm
Sözleşmem bitti.	Müqaviləm bitib.	müğavilem bitib
İşten çıkarıldım.	İşdən çıxarılmışam.	işden çıxarılmışam
Nasıl başvururum?	Necə müraciət edim?	nece müraciet edim

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Kimliğim burada.	Şəxsiyyət vəsiqəm buradadır.	şehsiyyet vesiqem buradadır
FİN kodum var.	FİN kodum var.	fin kodum var
İş sözleşmem burada.	Əmək müqaviləm buradadır.	emek müğavilem buradadır
İşten çıkış belgem burada.	Əmr surətim buradadır.	emr suretim buradadır
Çalışma kaydım var.	Əmək kitabçam var.	emek kitabçam var
Banka bilgilerim burada.	Hesab nömrəm buradadır.	hesab nömrem buradadır

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Ne kadar süre çalıştınız?	Nə qədər işləmisiniz?	ne gader işlemisiniz
Primleriniz ödendi mi?	Sığorta haqları ödənilib?	sığorta haqları ödenilib
Neden işten ayrıldınız?	Niyə işdən çıxdınız?	niye işden çıhdınız
Kendiniz mi ayrıldınız?	Özünüz çıxdınız?	özünüz çıhdınız
Şu an iş arıyor musunuz?	İndi iş axtarırsınız?	indi iş ahtarırsınız

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
İki yıl çalıştım.	İki il işləmişəm.	iki il işləmişəm
Evet, primlerim ödendi.	Bəli, ödənilib.	beli, ödenilib
Ben ayrıldım, çıkarıldım.	Özüm çıxmadım, məni çıxardılar.	özüm çıxmadım, meni çıkardılar
Sözleşmem bitti.	Müqaviləm bitib.	mügavilem bitib
Evet, iş arıyorum.	Bəli, iş axtarıram.	beli, iş ahtarırım
Ne kadar alacağım?	Nə qədər alacağam?	ne gader alacağam

Kayıt Sonrası

Yükümlülükler ve devam eden işlemler.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Nə etməliyəm?	ne etməliyem
Ne sıklıkla gelmeliyim?	Nə qədər tez-tez gəlməliyəm?	ne gader tez-tez gelmeliyem
İş buldum.	İş tapmışam.	iş tapmışam
Bunu bildirmem gerekiyor mu?	Bunu bildirməliyəm?	bunu bildirmeliyem
Kursa katılabilir miyim?	Kursa gedə bilərəm?	kursa gede bilerem
İnternetten takip edebilir miyim?	İnternetdən izləyə bilərəm?	internetden izleye bilerem

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Xoş gördük, buyurun. İyi günler, buyurun.
Siz	İşsiz kimi qeydiyyatda durmaq istəyirəm. Müqaviləm bitib. İşsiz olaraq qeydiyyatda istiyorum. Sözleşmem bitti.
Görevli	Nə qədər işləmişiniz? Ne kadar süre çalıştınız?
Siz	İki il işləmişəm, sığorta haqları ödənilib. İki yıl çalıştım, primlerim ödendi.
Görevli	Özünüzdən çıxdınız? Kendiniz mi ayrıldınız?
Siz	Xeyr, müqaviləm bitib. Hayır, sözleşmem bitti.
Görevli	Əmr surətiniz var? İşten çıkış belgeniz var mı?
Siz	Bəli, buradadır. Evet, burada.
Görevli	Yaxşı, qeydiyyatda alıram. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	İnternetdən izləyə bilərəm? İnternetten takip edebilir miyim?
Görevli	Bəli, portaldan baxa bilərsiniz. Evet, portaldan bakabilirsiniz.
Siz	Çox sağ olun. Teşekkür ederim.

Azerbaycan'da Bilmeniz Gerekenler

DOST merkezleri: sosyal hizmetler ve işsizlik işlemleri bu merkezlerde toplanmıştır; işlemlerin bir kısmı internetten de yürütülür.

Primler belirleyici: ödenek hakkı ödenen sigorta primlerine bağlıdır. Kayıtsız çalışılan süre sayılmaz — bu, sözleşmenin sisteme kaydedilmesinin bir başka sebebidir.

Terim farkları: kimlik *şəxsiyyət vəsiqəsi*, işten çıkış kararı *əmr*, çalışma kaydı *əmək kitabçası*, aramak *axtarmaq*.

Əmr surəti isteyin: işten çıkış kararının kopyası olmadan başvuru yapılamaz.